

汉语数量词使用错误分析

虚 濤

広島大学大学院社会科学研究所

「表現されたものだけが本当に理解されたものなのである」(清水幾太郎)

关键词：数词，量词，数量词，搭配，脱落，赘余

1. 引言

本文所说的数量词包括数词、量词和二者的复合形式即通称的数量词。将数词和量词放在一起讨论是出于对二者使用上联系紧密的考虑，而将量词与数量词分别处理则是考虑到二者存在着某些分化现象。以下我们根据日本汉语初学者作文中常见的问题，分别对这三个范畴的错误使用情况进行一个粗略的分析¹⁾。

2. 数词

数词有零数、系数词、位数词、概数词等之分。我们在此依次分析零数“零”、系数词“一”、概数词“多”以及疑问数词“几”的使用错误。

首先看一下“零”的使用。“零”不仅表示零数，而且还表示数的空位。日语的“零”没有这一功能，所以日本汉语初学者往往将多位数中间的“零”省略掉，如将“三百零五”说成“三百五”。而“零”的使用错误还表现在以下的例子当中。

(1) *我汉语学了一年九个月

我汉语学了一年零九个月

表示时间的数量时，不同的时间单位之间一般也要加数词“零”，相同的例子还有“一个月零两天”和表达岁数的“一岁零五天”。

系数词使用错误常常表现在“二”和“两”的称数使用上。有关问题一般的教学参考书都做了详细的说明，在此暂且从略，我们看一下系数“一”的脱落这样一个典型的错误。

(2) *2006年对我来说是很有意义的年

2006年对我来说是很有意义的一年

例(2)是量词“年”用作名词导致的错误。“年”、“天”等一般被认为是量词。理由是它们与数词之间不能加“个”，如“*两个年”、“*两个天”。而同样表达时间概念的“星期”、“小时”可以说“两个星期”、“两个小时”，因此属于名词(程 1996b)。而在日语里是没有这种区分的。与汉语相对应的概念都可以作名词独立使用。可以推断例(2)将“年”用作名词是来自日语的干扰²⁾

表达概数意义的“多”使用上的错误也是数词使用问题的突出表现。

(3) *学生十五多人

学生十五人左右

“多”表达概数要加在“十”以上的位数后，如“十多个人”、“一百多天”。而例(3)的“十五”不构成整位数，“多”当然与“十五”不能结合。即使是加在数量词后边，与“多”结合的也只能

是带整位数的数量词，如“十人多”，而不是“十五人多”。例（3）只能用方位词“左右”来表示其概数³⁾。

疑问数词“几”和“多（少）”的区别使用也是教学当中常常碰到的问题⁴⁾。最典型的就是“几”的泛化使用现象。

- (4) *你爸爸几岁？
你爸爸多大年龄？

“几”用于系数的疑问，而十位以上或不定数目的疑问只能使用“多少”或由“多”构成的某些固定形式，如“多大”、“多高”、“多远”、“多深”、“多长”、“多厚”等。

3. 量 词

从发生发展的角度看，“这个”一类指示代词与量词结合的指量结构（邢 2003, p. 70）是数量词中数词“一”的省略，“有些”、“有个”等复合形式也可以看作是“一”的省略形式。但汉语使用者不会联想“这个”、“有个”、“有些”与“这一个”、“有一个”、“有一些”的源流关系，而且“个”和“一个”、“些”和“一些”还具有一定的句法功能的分化趋势，比如“个”可以构成的与动词谓语关联的句型“一个”是不成立的。如“每星期来个一两趟”这种附带约数表达、“他就爱画个画儿写个字什么的”这种列举表达、“笑个不停”这种附带补语表达、“他一说就没个完”这种带否定补语表达（吕主编 1980, p. 194）。所以在这里我们将所谓的指量结构、复合词化了的“有个”和“有些”以及单独使用量词的情况从一般与数词结合的量词即数量词分离出来，单独讨论它们的使用问题。数量词的使用情况留在下一节讨论。

3.1. 指量结构

量词使用问题的突出点是与名词的搭配使用问题。这在指量结构中表现得尤为突出。

- (5) *以前我看过这场电影
以前我看过这部电影

所谓动量词的“场”除了可以作动词谓语的补语使用，如“我看了两场音乐会”，也可以像名量词那样与指示代词复合修饰限定名词，如“这场电影人很多”、“这场球赛很精彩”。但指量结构中的“场”所限定的名词必须是与说话当时紧密相关的说话人直接经验的事物。而在与说话当时不发生直接联系的情况下所涉及的对象只能使用其分类量词即“电影”等的专用量词“部”。

指量结构修饰名词时出现的量词脱落现象也是问题的集中所在。除了下边例（6）这类与概数量词结合使用的量词脱落的现象外，“*这书”、“*这照相机”一类例子屡见不鲜。这也许是来自日语指示代词「この」、「その」、「あの」直接修饰名词这种规则的干扰。

- (6) *我每天平均睡四、五小时
我每天平均睡四、五个小时
- (7) *这暑假你打算做什么？
这个暑假你打算做什么？
- (8) *为实现这心愿，我要拿到奖学金
为实现这个心愿，我要拿到奖学金
- (9) *音乐很好听，很适合各场面
音乐很好听，很适合各个场面

无论是相对具体的时间名词“暑假”，还是相对抽象的抽象名词“心愿”，使用指示代词“这”

修饰限定一般都需要量词“个”来连接。例(9)的指示代词“各”虽然也可以直接修饰名词,如“各家各户”、“各县市”、甚至包括词化了的“各国”等,但它与名词直接结合是有限制的,不具备能产性。“场面”这样的名词一般也同样需要“各”与“个”构成的指量结构修饰限定。如上所述,“个”与“一个”处于分化当中,而从这里的“各个”不能还原为“各一个”来看,“各个”也是一个类似于“这个”、“那个”的独立的词汇单位。

相反,指示代词修饰限定名词也出现了量词的赘余现象。

- (10) *哪个家灯都还亮着
 哪家灯都还亮着

疑问代词“哪”当然可以与量词结合修饰名词,如“哪些词典”、“哪辆车”、“哪种问题”,但它们都是用于指定个体的。例(10)一类不定指疑问是不能添加“个”的。在教学实践当中我们发现了较之例(10)更为复杂的量词赘余现象。

- (11) *那对两口子没吵过架
 那两口子没吵过架

吕主编(1980)列举“*一对裤子”、“*一对剪刀”、“*一对眼镜”解释说“由相同的两部分连在一起的单件物品不能用‘对’,取而代之的分别是‘条’、‘把’、‘副’(p.156)。诚然,不相连的具有相同性或相对性的名词才可以使用“对”或“双”,如“一对枕头”、“一双袜子”。而“对”又可以用于成对的人,如“一对男女”、“那对夫妻”、“一对情侣”。换句话说,“对”是一个“双数化”的量词。而“两口子”是数量词名词化后的词汇单位,尚具有双数的概念,用“对”显然是屋上架屋。这与某些集合名词不能使用指量结构修饰的情况有些相似但又有所不同。“*那支枪支”、“*那个瓜果”不成立的原因在于个体量词用在了集合名词,它们换成集体量词“些”便成立了。而“两口子”只能用光杆指示代词“那”或“这”修饰限定。

指量结构修饰名词出现的另外一个问题是助词“的”赘余现象。

- (12) *我这次的考试考得不好
 我这次考试考得不好
(13) *这次的旅游是陪表姐
 这次旅游是陪表姐

“这次”虽然没有象“这个”、“这些”、“这样”那样固定,成为一个独立的词汇单位,可以还原为“这一次”,但它类似“这个”和“这些”,具有对行为的个体化(次数划分)的功能,所以也基本不使用“的”连接行为名词(比较说明的情况除外)。相反,不具备个体化功能而指代性质状态的“这样”则必须使用“的”修饰名词,如“这样的人”、“这样的问题”。

3.2. “有个”、“有些”

“些”、“部分”等是所谓的部分量词,如“一些人”、“一部分人”。“些”和“个”与动词“有”构成的“有些”、“有个”是一个固定化了的词汇单位,所以应当在讨论量词的时候将它们看作复合化了的特殊量词(并不是“人次”一类的所谓复合量词)一起讨论,正如将“有点儿”作为副词讨论那样(参见虚 2005)。它们的使用错误都表现在语序问题上。先看“有个”的例子。

- (14) *在有个水果店门口的情景
 在一个水果店门口的情景
(15) *我常常去我家附近的有个大学图书馆看书
 我常常去我家附近的一个大学图书馆看书

“有个”和“一个”都可以表示不定，如“有个学生来了”、“一个学生来了”。但“有个”只能出现在句首，如“有个老师会阿拉伯语”。而“一个”不受此限制。“一个”修饰名词多出现在带有定成分后边，如“我的一个大学同学会阿拉伯语”。

“有些”也出现了类似的语序错误。

- (16) *有些我的朋友籍贯是广岛
我的朋友有些籍贯是广岛

“有些”也可以出现在句首，如“有些人没来”、“有些书看了”。但在例(16)这样表达整体与部分关系的句子结构中“有些”只能后移，代指整体中的局部。

3.3. 其他结构的量词问题

量词的使用问题不限于我们上边所讨论的两种情况。下列句子中量词“点(儿)”的脱落以及“个”的使用也是相关联的问题。

- (17) *只要吃什么东西，你就安静了
只要吃(一)点(儿)什么东西，你就安静了
- (18) *他说日语说得好象是个日本人
他说日语说得像日本人一样
他说日语说得像个日本人

量词“点”也可以与数词结合修饰名词，如“三点意见”。但例(17)中作补语使用的“点”是一个不定量的量词。从其与“一”的复合及“儿”化的语音特点来看，此处的“点”似乎可以看作句法范畴转化后的副词(见卢 2005)。而例(18)中的“个”在使用了不定判断的副词“好象”作“是”的状语就是赘余的了。只有在使用动词“像”引出其补语的情况下，“个”的使用才适宜。此处的“个”是否还应该看作是量词也有待探讨⁵⁾。

4. 数量词

在上一节分析指量结构修饰名词时，我们已经讨论了量词与名词的搭配问题，而在与数词结合的数量结构中，量词与名词的搭配问题同样很突出。“*一群烧鸡”、“*一位小偷”、“*一口骆驼”、“*一串鞭炮”、“*一对眼镜”、“*一双夫妻”、“*一捆捆鲜花”等在对外汉语教学实践中都是可见的偏误实例(何杰 2000, p. 56-57)。其问题除表现在对个别的量词掌握不准而造成的错误搭配外，更具典型意义的问题就是以通用量词“个”替代其他量词的“个”的泛化使用问题。

众所周知，某些名词是可以使用“个”来取代其专用量词的，如“一个耳朵”、“一个学校”、“一个工厂”当中的“个”分别取代了“只”、“所”、“家”⁶⁾。“个”的这种通用性我们称之为“泛化”。甚至可以称“个”为“泛化量词”。但不是任何名词都可以用“个”修饰表量的。以下句子中取代了“棵”、“条”、“双”的“个”的泛化使用汉语母语使用者一般认为是不成立的。

- (19) *东面有几个个杨树？
东面有几棵杨树？
- (20) *这座城市有几个个马路？
这座城市有几条马路？
- (21) *这里还少两个个筷子
这里还少两双筷子

在汉语课堂里类似上边量词“个”的泛化使用现象是屡见不鲜的⁷⁾。我们看一下实际运用中出

现的错误例子。

(22) *我有两个汉语词典, 还有一个电子词典

我有两本汉语词典, 还有一个电子词典

“词典”的形态和概念似乎已发生了变化。新型的“电子词典”已经脱离了书籍的范畴, 所以可以使用通用量词“个”, 如上边例子后项分句当中的用法。但旧有概念的“词典”还不能使用泛化的“个”, 例(22)前项分句中的“个”应改为“本”。

动量词也存在区别使用问题。表达次数的“次”、“遍”、“趟”是一组容易混淆的动量词。

(23) *我昨天下午去了一遍图书馆

我昨天下午去了一趟图书馆

(24) *那本小说我看了一次

那本小说我看了一遍

例(23)中的“遍”表达动作从起点到终点(包括抽象的起点和终点)的完结, 如“那首歌我从头到尾听了两遍”。而只表达物理空间内起点和终点间的来去移动就要使用“趟”。例(24)中的“小说”正是由始至终完结的对象, 所以必须使用“遍”。例(23)如果是表达行为的经验, 计算次数的“次”则是适宜的了。

数量词的计量、分类、个体化等功能已经被普遍认识, 而名词成分带数量词与否的因素是复杂的。众所周知, 在汉语语法里, 在某些情况下数量词起着不可或缺的作用。如“*扔河里石头(扔河里一块石头)”、“好好儿裙子(好好儿一条裙子)”所示(陆·沈2004, p. 325-328), 为凸现句子中的名词成分所指示的对象, 它的前边必须带上数量词。类似的量词脱落问题时有发生。

(25) *我写了关于我的老家的文章

我写了一篇关于我的老家的文章

(26) *天气冷了, 我想去买毛衣

天气冷了, 我想去买一件毛衣

无论是表达实现了的动作还是未实现的动作, 凡是个体的结果宾语都要加由“一”等数词构成的数量词, 否则宾语名词就成了类名, 就成了选择、比较的对象, 如“我想买毛衣(, 不想买衬衫)”。

另外, 一般讨论数量词对句子成分的个体化功能大都局限在名词上, 但如例(27)所示, 由动量词“次”组成的数量词同样对表达动作的动词起个体化的作用, 而这里的数量词也是不可欠缺的。

(27) *看了这个消息, 我再了解了大江健三郎的优秀地方

看了这个消息, 我再一次了解了大江健三郎的优秀地方

例(27)中的副词“再”和“一次”组合的“再一次”可以替换成其缩略形式的“再次”。这不仅证明了二者的生成关系, 而且说明不仅指量结构可以词化(“这个”、“这些”等), 副(词)量(词)结构也同样可以词化。

当然, 不是任何句子都要搭配使用数量词的。下列否定句、疑问句和主谓谓语句一般就不用数量词。

(28) *我没有一个数码相机

我没有数码相机

(29) *我没写一封信

我没写信

(30) *你有一个数码相机吗?

你有数码相机吗

(31) * 你写一封信了吗？

你写信了吗

(32) * 小猫一根尾巴断了

小猫尾巴断了⁸⁾

在此，自然而然地就提出了数量词的赘余问题。在教学实践当中我们观察到了不同于以上这些类型的数量词赘余现象。

(33) * 我妈妈常常给我打一个电话

我妈妈常常给我打电话

副词“常常”的使用决定了例(33)所阐述的是一种恒常现象，动态的恒常性决定了受事宾语即对象物体的非个体性，所以数量词“一个”是多余的。

数量词的使用问题还表现在语序的错误上。

(34) * 去旅行应该准备洗脸用具一套

去旅行应该准备一套洗脸用具

数量词放在名词后一般认为具有列举作用或增加强调语气、贬褒色彩，如“点心一包，白酒两瓶”、“好汉一条”、“傻瓜一个”。而且数量词后置不能用于否定句，如“*他不是好人一个”。上边的例子显然不具备表达这种特殊作用的语境条件，所以不成立。

另外，词化了的“一个”不仅具有上边讨论过的不定指功能（见例(14)、例(15)），而且还具有同定功能，带有形容词化的特征，可以直接修饰名词，如“一个单位”、“一个年级”等。而这种“一个”的熟练使用对日本汉语初学者来说似乎很困难，他们会用“一样”代替“一个”。

(35) * 二十几年前他们在一样学校当老师

二十几年前他们在一个学校当老师

形容词“一样”不能直接修饰名词，而形容词化了的数量词“一个”可以直接修饰名词。数量词“一个”的形容词化也是与量词“个”分化的典型事例。这里的“一个”是“同”与“一个”组合的“同一个”的缩略形式⁹⁾。

5. 结 语

以上我们分别从数词、量词、数量词三个角度分别考察了有关的使用问题。但有些相关的问题并没有涉及到。例如，

(36) * 我们学校有十个系左右

我们学校有十个左右的系

我们学校大约有十个系

“左右”和“上下”、“前后”等是方位词，但它们接在数量词后边有词缀化的倾向，所以应当与数量词使用一并讨论。“左右”可以接在年龄、时间数量等数量词后边表示概略的计算，如“三十岁左右”、“三年左右”、“五六岁左右”。“左右”可以接在时间词后边，也可以接在数量词后边，但不能接在受数量词修饰的名词词组后边。这一点超出了我们以上所讨论的问题的范围，它是个更具综合性的问题。

另外，由于我们掌握的数据有限，一些语法教科书和专著所讨论的问题我们也还没有涉及到，如所谓“人次”、“架次”一类的“复合量词”的使用问题，下列句子中的数量词语序问题和数量词区别使用问题我们都没有讨论到。

(37) * “隔壁住着什么样一个人呢？我还没见过”

“隔壁住着一个什么样的人呢？我还没见过”

(38) *客厅里坐着二位客人

客厅里坐着两位客人¹⁰⁾

诸如此类的更为复杂的数量词使用问题应当在今后的教学实践中引起注意，以进一步全面深入地讨论数量词的问题。

注

- 1) 量词的使用被看作是汉语具有类型学意义的句法现象(吕主编 1980, p. 9; 陆·沈 2004, p. 16), 但量词概念的确立并非久远, 其名称又有单位名词、单位词、副名词、助名词、别词、类词等说法(程 1996b)。这些不同的名称体现出汉语量词与其他句法范畴的相关性及其功能的多样化和再分类工作的复杂性。量词并非是简单的“量”的表达。
- 2) 汉语量词可以重叠作名词使用, 如“年年太平”、“岁岁平安”、“天天向上”等。我们认为, “一”+时间量词也有名词化的倾向, 如例(2)中的“一年”和“一天”等。而被看作是名词的“星期”、“小时”加“一”在概念上却很难被认为是独立的名词, 因为它们总是与数量概念相联系。“星期”和“小时”到底属于什么句法范畴似乎尚有探讨的余地。
- 3) 由此看来, “左右”、“上下”、“前后”等方位词在此似乎应当看作是数量词词缀。
- 4) 从句法功能看, “多少”具有代词的特点。但从其与“几”的语义关联来看, 应看作数词。程(1996a)列举“用了多少钱”、“知道多少说多少”认为“多少”是代词, 我们不能苟同。从“多少”同样可以与量词结合的用法来看, 如“多少个同学”, 有理由认为“多少”具有数词的特点, 同样属于疑问数词。
- 5) 所谓动量词的句法功能也是多样的, 句法范畴并不固定。由身体名词演化而来的动量词或曰临时量词“嗓子”, 与数词“一”或“两”等结合除作为动量词作补语使用外, 还可以构成谓语而动词化, 构成主语而名词化, 构成状语而副词化, 例如“时不时的唱上两嗓子”、“一嗓子就听出来啦”、“这一嗓子就决定了苏姗姗的命运”、“你一嗓子我一嗓子地争吵起来”(引自吕叔湘《语文近著》上海教育出版社, 1987, p. 288), 所以我们认为动量词不是一个句法范畴固定的类。泛化了的“一下”也有类似的特点, 将它看作副词也许更合理(详见卢 2005)。
- 6) 此三例采自吕主编(1980, p. 193)。但其中另外所举的“一个(张)凳子”的例子似乎有误, “张”不是“凳子”的专有量词。
- 7) 例(19)一例(21)转引自相原茂等『中国語入門 Q&A』(大修館書店, 1987, p. 115)。日语“助数词”的泛化现象比汉语还广泛, “个”的泛化使用也许与日语「1つ」、「一個」的泛化使用有关。
- 8) 例(32)引自古川裕(1997)「数量詞限定名詞句の認知文法」『中国語学論集』(東方書店)。
- 9) 这里的“同”属于什么句法范畴尚待探讨。吕主编(1980)认为它是动词, 而孟琮等《汉语动词用法词典》(1999年, 商务印书馆)并没有收录“同”。
- 10) 此二例分别引自原由起子『「一个什么样的人」と「什么样的一个人」』『中国語学論集』(東方書店, 1997)和相原茂等『中国語教室 Q&A』(大修館書店, 2000)。

主要参考文献

- 北京大学中文系(1982)《现代汉语虚词例释》商务印书馆
程 荣(1996a)《数词》胡明扬主编《词类问题考察》(北京语言学院出版社)收录
程 荣(1996b)《量词及其再分类》胡明扬主编《词类问题考察》(北京语言学院出版社)收录

- 丁声树等(1961)《现代汉语语法讲话》商务印书馆
- 郭 锐(2002)《现代汉语词类研究》商务印书馆
- 何 杰(2000)《现代汉语量词研究》民族出版社
- 刘月华等(1983)《实用现代汉语语法》外语教学与研究出版社(日文版 片山博美他共訳(1996)『現代中国語文法総覧』くろしお出版)
- 陆俭明·沈 阳(2004)《汉语和汉语研究十五讲》北京大学出版社
- 吕叔湘主编(1980)《现代汉语八百词》商务印书馆(日文版 菱沼透訳(1992)『中国語用例辞典』東方書店)
- 邢福义(2002)《汉语语法三百问》商务印书馆
(2003)《词类辨难(修订本)》商务印书馆
- 吴丽君等(2002)《日本学生汉语习得偏误研究》中国社会科学出版社
- 王 还主编(1995)《对外汉语教学语法大纲》北京语言学院出版社
- 朱德熙(1982)《语法讲义》商务印书馆
- 大河内康憲(1997)「量詞の個体化機能」『中国語の諸相』(白帝社) 収録
- 樋口幸子(2006)「『数量詞』付加に関する日中対照研究」(日中対照言語学会第15回大会口頭発表レジュメ)
- 盧 濤(2004)〈汉语形容词使用错误分析〉『言語文化研究』(広島大学総合科学部) 第30巻
(2005)〈汉语副词使用错误分析〉『言語文化研究』(広島大学総合科学部) 第31巻
(2006)〈汉语助词使用错误分析〉『広島外国語教育研究』(広島大学) 第9号
- Chao, Yuen-Ren (1968). *The Grammar of Spoken Chinese*. University of California Press. (中文版 丁邦新译《中国话的语法》《赵元任全集第一卷(2002, 商务印书馆)》收录)
- Li, Charles N., and Sandra A. Thompson (1981). *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar*. University of California Press.

附 录

词 语 一 览 表

(此一览表包括本文涉及到的全部数词、量词、数量词及其相关的重要词语，按音序排列。)

B	K	X
把	棵	像
本	L	小时
遍	两	些
部	两口子	星期
部分	零	Y
C	N	一
场	哪	一个
常常	那	一年
次	那个	一嗓子
词典	年	一天
D	P	一下
的	篇	一样
点	Q	有
对	前后	有个
多	R	有些
多少	人次	Z
二	S	再
F	上下	再次
副	双	再一次
G	所	这
个	T	这次
各	套	这个
各个	趟	这些
J	天	这样
几	条	只
家	同	左右
架次	同一个	

要 約

中国語数詞，助数詞の誤用分析

盧 濤

広島大学大学院社会科学研究所

本稿は、日本人大学生の中国語作文から集めた誤用例に基づき、数詞、助数詞（量詞）及びその複合形式の数量詞（数量構造）に見られる誤用を記述し分析したものである。

数詞の問題として、整数の“零”，“一”の欠落と概数を表す“多”及び疑問を表す“几”の誤用を分析した。

助数詞については、3つの問題を考察した。まず、指示詞と複合された指量構造における助数詞の問題としては、名詞との共起制限や助数詞の欠落、余剰を検討し、指量構造が名詞を修飾する場合の助詞“的”の余剰を指摘した。それから、動詞“有”と助数詞“个”，“些”が複合された“有个”，“有些”の配置ミス进行分析した。さらに、助数詞の“点”の脱落と“个”の誤用に言及し、その統語範疇が移転しつつある事実を指摘した。

数量詞の問題に関しては、名詞との共起問題としての“个”の汎用化を指摘し、動詞を修飾する“遍”，“趟”，“次”の使い分けを説明した後で、数量詞の欠落と余剰を取り上げた。それに加えて、数量詞の配置ミスと固定化された“一个”の形容詞的用法に触れた。